



**INFORMATION ABOUT THE INVITATION TO APPLY  
SUBSIDIES FOR ENCOURAGING TRANSLATION INTO FOREIGN LANGUAGES  
YEAR 2024**

**Important notice: all documents must be submitted in Spanish (in some cases, it may also be compulsory to submit them in the original language). This and other aspects are analysed below:**

**Type of subsidy:**

If you are a foreign publishing company and you intend to publish the translation of a book, you can apply for financial aid from the Ministry of Culture to cover only the payment to the translator for his or her translation work. The grant may be up to 100% of this payment. All other costs must be borne by the applicant publisher.

The work to be translated must already be published in any of the official languages of Spain, as well as those with legal recognition in the statutes of autonomy of the Autonomous Communities. Besides, it must also meet one of the following two conditions:

- a) Works that have been published by Spanish publishers holding the publishing rights and distributed in Spain.
- b) Works that have been published by non-Spanish publishers where the author has Spanish nationality.

If the author is not a Spanish national, a work published by a non-Spanish publisher or by a Spanish publisher who does not have the publishing rights to the work will be excluded.

The full text of the notice inviting applications can be obtained from this web site:

<https://www.cultura.gob.es/servicios-al-ciudadano/catalogo/becas-ayudas-y-subservenciones/ayudas-y-subservenciones/libro/fomento-traduccion-lenguas-extranjeras.html>

Please, see **“Resolución por la que se convocan las ayudas para el fomento de la traducción a lenguas extranjeras 2024” (Resolution inviting applications for financial assistance for encouraging translation into foreign languages)**”

**Beneficiaries:**

Foreign entities, whether public or private in nature and whether or not for profit, provided that they are legally incorporated.

**Maximum number of applications to be submitted**

Each publisher may submit a maximum of 3 applications.

**How to submit applications**

Foreign publishers must identify themselves through a pre-arranged password. The following steps must be taken in order to obtain this password and be able to complete the application:

- A) Access the Electronic Office of the Ministry through the following link: [https://cultura.sede.gob.es/pagina/index/directorio/portada\\_subv\\_fomento\\_traduccion\\_lengua\\_extranjera](https://cultura.sede.gob.es/pagina/index/directorio/portada_subv_fomento_traduccion_lengua_extranjera)



- B) Access “**Solicitud de clave**” (password requests). You will need to scan your ID document in order to verify the details keyed in.
- C) After requesting the password, you will receive three emails: a welcome message, a password activation message, and a password notification message.
- D) Once you receive the password, complete the forms shown on screen, sign them electronically and download the pdf copy accrediting your application.

Electronic passwords are valid for one year and expire at the end of the one-year period.

**IMPORTANT:** These pre-arranged passwords for submitting applications and documentation must be requested by the publisher in person or by a duly authorized legal representative. During the preparatory phase, a check will be made on the authenticity of the identity of the applicant and any application not meeting this requirement will be excluded.

Applications must be submitted electronically through the Ministry’s Electronic Office at [https://cultura.sede.gob.es/pagina/index/directorio/portada\\_subv\\_fomento\\_traduccion\\_lengua\\_extranjera](https://cultura.sede.gob.es/pagina/index/directorio/portada_subv_fomento_traduccion_lengua_extranjera) and then select “Acceso al procedimiento”.

**Deadline:**

The deadline for submitting applications concludes 25 working days after the date on which the extract of this invitation to apply is published in the Official State Gazette. Technical support is only available from 9:00 a.m. to 2:00 p.m., Spanish time.

The same deadline will apply for obtaining the pre-arranged password electronically.

**Compulsory documentation to be submitted together with the application:**

**IMPORTANT: THIS DOCUMENTATION MUST BE SUBMITTED IN ITS ORIGINAL LANGUAGE TOGETHER WITH ITS TRANSLATION INTO CASTILIAN SPANISH.**

Documents
<p><b>Publisher's recent documentation in the Business Registry, Court or Chamber of Commerce or equivalent legal documentation proving the status as a Publisher in the country of origin and the company's Tax Identification Number. Also the publisher's tax identification document, if appropriate.</b></p>
<p><b>Notarial powers of attorney or other document accrediting legal capacity.</b> <b>This document must prove that the person submitting the application is currently authorized to act on behalf of the entity for such purposes. Sometimes the legal representation is included in the documentation requested in the previous section.</b></p>
<p><b>Certificate of Tax Residence, using the model available at the Ministry's Electronic Office or similar document, in any case issued and signed by the tax authorities of the publisher's country of tax residence. The date of issue of the certificate must not be more than twelve months prior to the date of publication of the extract of this call for applications in the Spanish Official State Gazette (i.e. the date of issue must be between 10/05/2023 and the end of the period for rectifying errors in these grants corresponding to the year 2024). In any case, this certificate must expressly state whether or not a double taxation agreement between the Kingdom of Spain and the country of tax residence of the publishing house exists.</b></p> <p><b>It must be submitted if the total amount requested by your publisher exceeds €3,000.00</b></p>
<p><b>Translation contract signed by the publisher and the translator and reflecting the total amount</b></p>



<b>to be paid for the translation.</b>	
<b>Curriculum vitae of the translator</b>	It must be submitted in Spanish following a template.
<b>Affidavit about the copyright in the work (completed by ticking the corresponding option and with date and signature). If the work is not copyright-free, it will also be necessary to submit documentation accrediting the agreement of the registered holder of the copyright</b> (pursuant to the Intellectual Property Act, Royal Decree Law 1/1996 of 12 April).	The affidavit must be submitted in all cases. If there is a copyright on the work, the copyright contract signed by all parties is also required. If not signed directly in a Castilian Spanish version of the contract, the contract must be submitted in its original language and its translation into Spanish must also be submitted.
<b>Affidavit about acts and activities carried out within the Spanish territory that are liable to tax and social security fees (completed by ticking the corresponding option and with date and signature)</b> (pursuant to section 23.4 of the General Act on Subsidies 38/2003 of 17 November, LGS, for its abbreviation in Spanish).	Stating whether or not the Publisher carries out acts and/or activities within the Spanish territory that are liable to tax and Social Security fees.
<b>2024 Annex on Bank details (a template model available). The publisher's bank details accrediting the existence of the current account in the name of the beneficiary of the aid, in accordance with the template model that must be completed in full and stamped or validated by the bank. In the absence of the bank's agreement, the bank details annex must be accompanied by a certificate issued by the bank certifying the truthfulness and accuracy of the information contained in the Annex.</b>	
<b>Only certain applicants are required to submit it: Accreditation of marketing and distribution abilities.</b>	This document must only be submitted if the publisher wishes to <b>translate the work into a language outside its linguistic area or region of reference</b> . In this case, the document must be submitted in its original language and its translation into Spanish must also be submitted.

Remember that, if the application is incomplete, the Ministry will notify you:

- Through a list of the missing documents, published on the web page. Please note that the publication on the website is the official notification:  
<https://www.cultura.gob.es/servicios-al-ciudadano/catalogo/becas-ayudas-y-subsuenciones/ayudas-y-subsuenciones/libro/fomento-traduccion-lenguas-extranjeras.html>
- By email for information purposes only.



Note: The maximum number of financial awards that may be granted to projects with the **same translator** is **two**, taking into account all applications submitted by all publishers.

**Organizing body:**

Ministry of Culture  
Directorate General for Books, Comics and Reading

**Management unit:**

Subdirectorato General for the Promotion of Books, Reading and Spanish Letters  
Foreign Promotion Service

e-mail: [promocion.exterior@cultura.gob.es](mailto:promocion.exterior@cultura.gob.es)

**Justification of the subsidy received by the publisher:**

**1.- Publishers have a term of 18 months**, counted from the date of publication of the award resolution, **in which to publish the work**. An additional term of **9 months** may be requested if the publisher presents good reasons for this extension.

2.- Once the book has been published, the publisher must submit, **through the Electronic Office**, the following documentation in Spanish (templates will be published on the web page):

- Brief explanation of the planned action, containing a description of the publishing project.
- Documents with their translation into Spanish proving that the publisher has paid the translator the cost of the translation by means of:
  1. Receipt signed by the translator, invoice or other document of equivalent probative value.
  2. Bank transfer document in favour of the translator.Both documents
- Signed declaration by the beneficiary stating any other possible subsidies or revenue streams financing the activity, if any, indicating the amount and source.
- And send two copies of the published work to the Subdirección General de Promoción del Libro, Lectura y Letras Españolas. The mailing label must show exactly the following postal address (you can print it out and cut it out):

**SERVICIO DE PROMOCION EXTERIOR  
SUBDIRECCION GENERAL DE PROMOCION DEL LIBRO  
CALLE SANTIAGO RUSIÑOL 8  
28040 MADRID**

And the name of the country (Spain) in the corresponding language.

Please do not send to a specific person. In case of sick leave, retirement, changes, etc. there may be difficulties in delivery.

Publishers sending copies from countries outside the European Union must use private courier services, otherwise the copies may be returned to the country of origin due to the impossibility of handling customs duties and taxes.

They should indicate to the courier service that the opening hours of this Subdirectorato General are from 9:00 to 14:30 from Monday to Friday.

The publisher applying for the aid must be indicated as the sender.

- Both copies of the published work must contain the following information expressly stated on the book's credit pages:
  - › TITLE of the work and AUTHOR in Spanish.
  - › Name of the translator(s).
  - › Logo of the Ministry together or the following text in the language in which the work is published:



*The present information is not contractual and cannot in any case give rise to any binding legal effect whatsoever for the Ministry of Culture.*

*In the event of this call for applications being of interest to you, carefully read the text of the Ruling by which calls for applications for aid are published, available on the State Aids Awards Database (<http://www.infosubvenciones.es/bdnstrans/GE/es/index>) and on the website of the Ministry of Culture (<https://www.cultura.gob.es/servicios-al-ciudadano/catalogo/becas-ayudas-y-subvenciones/ayudas-y-subvenciones/libro/fomento-traduccion-lenguas-extranjeras.html>)*